

**Zeitschrift:** NIKE-Bulletin  
**Herausgeber:** Nationale Informationsstelle zum Kulturerbe  
**Band:** 30 (2015)  
**Heft:** 4

## **Endseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# impressum

## Autorinnen und Autoren

Seiten 4–11:  
Dr. Bernard Zumthor  
Historien de l'art et  
d'architecture  
Rue d'Aoste 4  
1204 Genève  
bzumthor@bluewin.ch

Seiten 12–17:  
Dr. Daniel Gutscher  
Archäologie  
Münstergasse 62  
3001 Bern  
gutscher@bluewin.ch

Seiten 18–21:  
Boris Schibler, NIKE

Seiten 22–25:  
Dr. Urs Hafner  
Historiker, freier Journalist  
Stockerweg 16  
3014 Bern  
u\_hafner@bluewin.ch

Seiten 26–31:  
Régis Huguenin  
Conservateur, Musée international d'horlogerie  
Rue du Musée 29  
2300 La Chaux-de-Fonds  
regis.huguenin-dumittan@ne.ch

Seiten 32–37:  
Dr. Martin A. Fröhlich  
Architekturhistoriker  
Bernstrasse 11  
3053 Münchenbuchsee  
martinus11@bluewin.ch

Seiten 38–41:  
Dr. Benedikt Loderer  
Stadtwanderer  
Obergässli 5  
2502 Biel/Bienne  
loderer@stadtwanderer.ch

Seiten 42–45:  
Prof. Tabea Lurk  
Hochschule der Künste Bern,  
Digitale Konservierung  
Fellerstrasse 11  
3027 Bern  
tabea.lurk@hkb.bfh.ch

Seiten 46–50:  
Patrick Gassmann  
Laboratoire de  
Dendrochronologie  
Office du patrimoine et de  
l'archéologie,  
Section archéologie  
Laténium  
Espace Paul Vouga 7  
2068 Hauterive  
patrick.gassmann@ne.ch

Seite 51:  
Kilian T. Elsasser  
Museumsfabrik  
Mythenstrasse 7  
6003 Luzern  
ke@museumsfabrik.ch

## Bildnachweise

Cover  
Collection du Musée international de l'horlogerie, La Chaux-de-Fonds

Seiten 5–10:  
Jeanmaire & Michel, Bern

Seite 12:  
Kunstdenkmäler des Kantons Bern

Seite 14:  
Bernisches Historisches Museum 61122; Scan-Vorlage: Charlotte Gutscher

Seite 15 oben:  
Archiv EAD

Seite 15 unten:  
ADB, Foto Badri Redha

Seite 16:  
ADB, Foto Regula Glatz

Seite 17:  
NIKE, Foto Boris Schibler

Seiten 22–23:  
Schweizerisches Nationalmuseum LM-81395.24, DIG-26342

Seite 24:  
Schweizerisches Nationalmuseum LM-44030, DIG-26111

Seite 25:  
Schweizerisches Nationalmuseum DIG-26916

Seiten 26–31:  
Collection du Musée international de l'horlogerie, La Chaux-de-Fonds

Seiten 32–37:  
Ville de La Chaux-de-Fonds, A. Henchoz

Seiten 38–41:  
Jeanmaire & Michel, Bern

Seite 42:  
Stfan Baltensperger

Seite 43:  
Johannes Gees

Seite 44:  
Jürgen Enge

Seiten 46–50:  
Fotos Patrick Gassmann

Seite 51:  
Foto Bernhard Studer

Seite 54 links:  
Amt für Denkmalpflege Thurgau

Seite 54 rechts:  
Kantonale Denkmalpflege St. Gallen

Seite 55:  
Office cantonal du patrimoine et de l'archéologie

Seiten 56–57:  
Foto Philipp Maurer  
Foto Patrimoine suisse  
Archäologische Bodenforschung Basel-Stadt

Seite 71:  
Eidgenössisches Archiv für Denkmalpflege

## NIKE

Die Nationale Informationsstelle zum Kulturerbe NIKE, Mitglied der Schweiz. Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften SAGW sowie von Europa Nostra, setzt sich für die Erhaltung der Kulturgüter in der Schweiz ein. Ihre Tätigkeit gründet auf den Schwerpunkten «Sensibilisierung», «Koordination» und «politische Arbeit». 36 Fachverbände und Publikumsorganisationen bilden den Verein NIKE. Ein Verzeichnis der Mitglieder findet sich im Internet: [www.nike-kulturerbe.ch](http://www.nike-kulturerbe.ch)

Leiterin  
Dr. Cordula M. Kessler  
[cordula.kessler@nike-kulturerbe.ch](mailto:cordula.kessler@nike-kulturerbe.ch)

Redaktion  
Boris Schibler  
[boris.schibler@nike-kulturerbe.ch](mailto:boris.schibler@nike-kulturerbe.ch)

Europäische Tage des Denkmals  
Paula Borer  
[paula.borer@nike-kulturerbe.ch](mailto:paula.borer@nike-kulturerbe.ch)  
Lino Gross  
[lino.gross@nike-kulturerbe.ch](mailto:lino.gross@nike-kulturerbe.ch)  
Laura Heyer  
[laura.heyer@nike-kulturerbe.ch](mailto:laura.heyer@nike-kulturerbe.ch)

Sachbearbeitung, Administration und Finanzen  
Martina Matti  
[martina.matti@nike-kulturerbe.ch](mailto:martina.matti@nike-kulturerbe.ch)  
Annelies Tschanz  
[annelies.tschanz@nike-kulturerbe.ch](mailto:annelies.tschanz@nike-kulturerbe.ch)

## NIKE

Kohlenweg 12  
Postfach 111  
CH-3097 Liebefeld  
T 031 336 71 11  
[info@nike-kulturerbe.ch](mailto:info@nike-kulturerbe.ch)  
[www.nike-kulturerbe.ch](http://www.nike-kulturerbe.ch)  
[www.hereinspaziert.ch](http://www.hereinspaziert.ch)  
[www.venezvisiter.ch](http://www.venezvisiter.ch)  
[www.venitevedere.ch](http://www.venitevedere.ch)

## NIKE-Bulletin

**30. Jahrgang Nr. 4/2015**  
Das NIKE-Bulletin erscheint sechs Mal pro Jahr in einer Auflage von jeweils 2400 Exemplaren (bestätigt WEMF 2014). Für den Inhalt ihrer Beiträge zeichnen allein die Autoren und Autorinnen verantwortlich.

Jahresabonnement  
CHF 70.– / € 68.–  
(inkl. Versandkosten)  
Einzelheft: CHF 16.– / € 18.– (inkl. Versandkosten)

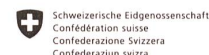
Übersetzungen  
Médiatrice Traductions,  
Alain Perrinjaquet,  
Le Noirmont und Sylvie Colbois, Les Ponts-de-Martel, Laurent Auberson, Schaffhausen  
(Beitrag T. Lurk)

Layout  
Jeanmaire & Michel, Liebefeld

Druck  
W. Gassmann AG, Biel/Bienne



Das NIKE-Bulletin wird unterstützt von  
Bundesamt für Kultur



Bundesamt für Kultur BAK  
Office fédéral de la culture OFC  
Ufficio federale della cultura UFC  
Uffizi federal da cultura UFC

und  
Schweiz. Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften SAGW



ISSN 1015-2474

## Termine

**Heft 5 | 2015**  
Redaktionsschluss 10.08.15  
Inserateschluss 27.08.15  
Auslieferung 05.10.15

## Service



**Heft 6 | 2015**  
Redaktionsschluss 21.09.15  
Inserateschluss 29.10.15  
Auslieferung 14.12.15

## Farbe

**Heft 1-2 | 2016**  
Redaktionsschluss 11.01.16  
Inserateschluss 28.01.16  
Auslieferung 07.03.16

**Europäische Tage des Denkmals 2016**

## Insertionsbedingungen

1/1 Seite  
193 x 263 mm CHF 1600.–

½ Seite quer  
193 x 128 mm CHF 850.–

¼ Seite hoch  
93 x 263 mm CHF 850.–

¼ Seite quer  
193 x 60 mm CHF 500.–

¼ Seite hoch  
93 x 128 mm CHF 500.–

4. Umschlagseite  
CHF 2500.–

Einstecker CHF 1000.–



## Baden in Baden

**E**r lockt ganz besonders zum Bade – der heisse Sommer 2015. Das Bad bietet aber nicht nur Erfrischung und Genuss, sondern auch hochstehende Architektur. Nicht wenige Badeanlagen in der Schweiz sind wichtige bauliche Zeugen ihrer Entstehungszeit. Zum Beispiel das Freibad in Baden (AG).

Die Anlage – hier der Sprungturm – wurde vom Badener Architekten Alfred Gantner (1890–1933) zwischen 1932 und 1934 errichtet. Ihre Besonderheit ist, dass sie auf drei Terrassen angelegt wurde; da das Stadtgebiet Badens schon weitgehend überbaut war, stand lediglich ein Grundstück in Hanglage am Stadtrand zur Verfügung. Es wurden drei Ebenen angelegt: Zuoberst die Spielwiese, die vom Garderobentrakt umschlossen wird, auf der mittleren Ebene das Familienbad und Planschbecken und zuunterst Schwimmbassin und Sprungbecken – mit dem Turm.

In den 1930er-Jahren entstanden einige Freibäder in der Schweiz, die meisten sind wie die Badener Anlage in der nüchternen, klaren Formsprache des Neuen Bauens gehalten. Körperliche Ertüchtigung wurde grossgeschrieben und verlangte nach einer entsprechend modernen Gestaltung der dafür errichteten Gebäude. Hinzu kam die Krise der 30er-Jahre, die eine einfache und kostengünstige Bauweise begünstigte. Das Schwimmbad von Baden wurde überdies mit Hilfe zahlreicher Arbeitsloser erbaut.

Beim Sprung ins Wasser sind solche Gedanken fern – die Sinne sind zu überwältigt vom Eintauchen. Dass man sich in der Badi aber wohlfühlt und gerne seine freien Stunden da verbringt, liegt nicht zuletzt an der Qualität der Anlage. Dank einer sanften Restaurierung Ende der 80er-Jahre konnte diese erhalten werden.

*Boris Schibler  
Redaktor NIKE-Bulletin*

### **100 Jahre Eidgenössische Kommission für Denkmalfpflege EKD**

Zu Ihrem hundertjährigen Jubiläum gibt die EKD ein Postkartenset mit Sujets aus dem Eidgenössischen Archiv für Denkmalfpflege heraus; das Archiv dokumentiert die Arbeit der EKD. Im Jubiläumsjahr werden jeweils auf der «letzten Seite» in den NIKE-Bulletins ausgewählte Motive daraus vorgestellt.





# Wie lässt sich Qualität im Umgang mit Denkmälern sichern?

**Schwabe**

Schwabe Verlag  
Steinentorstrasse 13  
CH-4010 Basel  
Tel. +41 (0)61 278 95 65  
Fax +41 (0)61 278 95 66  
verlag@schwabe.ch  
www.schwabeverlag.ch



**QUALITÄTSMANAGEMENT AM DENKMAL:  
TURMBAU ZU BABEL?**  
**GESTION DE LA QUALITÉ SUR LES CHANTIERS  
PATRIMONIAUX: UNE TOUR DE BABEL?**

Schwabe

---

Schriftenreihe zur Kulturgütererhaltung 3

---

Formation Continue – Weiterbildung –  
Formazione Continua NIKE / BAK / ICOMOS Suisse (Hg.)

---

**Qualitätsmanagement am Denkmal:  
Turmbau zu Babel?**  
**Gestion de la qualité sur les chantiers  
patrimoniaux: une tour de Babel?**

---

2015. Ca. 112 Seiten, 70 Abbildungen. Broschiert.  
Texte deutsch/französisch.  
sFr. 42.– / € (D) 42.– / € (A) 43.50  
ISBN 978-3-7965-3448-5

---

Erscheint im Oktober 2015

---

Denkmäler bedürfen früher oder später der Pflege. Bereits im Planungsprozess und später am Kulturgut selbst treffen sich dabei Partner mit unterschiedlichen Zielvorgaben und Qualifikationen: von der Eigentümerschaft über Architekten und Restauratorinnen bis hin zu Denkmalpflegern. Die Arbeit am Denkmal stellt grosse Herausforderungen an alle Beteiligten. Wie lassen sich die notwendigen Konservierungs- und Restaurierungsziele definieren und durchsetzen? Wer entscheidet über die anzuwendenden Methoden? Wie lässt sich die Qualität der durchgeführten Massnahmen sichern?

Im Rahmen einer in Bern im Oktober 2014 durchgeführten Fachtagung der Arbeitsgruppe *Formation Continue / Weiterbildung / Formazione Continua* wurde nach Ansätzen und Instrumenten gefragt, die sich zur Bewältigung der komplexen Prozesse im Umgang mit dem Denkmal herbeiziehen lassen. Die Diskussionen und Resultate sowie die daraus abgeleiteten wichtigsten Handlungsmaximen werden in diesem Band vorgestellt. Die Publikation gibt wichtige Hinweise und Anregungen für das Qualitätsmanagement am Denkmal und vereint Beiträge von Sabine Nemec-Piguet, Philippe Beuchat, Christof Nägele, Christine Steiner Bächli, Ueli Habegger, Rolf Mühlethaler, Stefan Hünig, Beat Eberschweiler, Jacques Bujard und Stefan Wuelfert.



Schwabe – Verlag für Geistes- und Kulturwissenschaften